

GROHE Ondus

| English | 1 |
|----------|---|
| Français | 3 |
| Español | 5 |



96.530.031/ÄM 211182/04.08



Please pass these instructions on to the end user of the faucet! S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie! Entregue estas instrucciones al usario final de la grifería!





English

IP 57

2500 V

В

2

Applications

Fitting for use with concealed fitting body 36 077 in conjunction with function unit 36 072.

Specifications

- · Max. flow
- approx. 20 L/min or 5.3 gpm/60psi Drench shower approx. 9.3 L/min or 2.5 gpm/60psi approx. 9.3 L/min or 2.5 gpm/60psi Head shower Hand shower • Automatic safety shut-off (factory setting): 30 min 102 °F · Safety stop (factory setting):

- Operating panel

· Type of protection: - Faucet IP 54

Electrical test data

- · Software class:
- · Contamination class:
- · Rated surge voltage:
- · Temperature for ball impact test:

212 °F The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Note:

Installation of backflow protection must comply with local codes and regulations

Installation

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

- I. Fitting, see fold-out page II, figs. [1] to [9].
- 1. Cut fitting template (A), see fig. [1].
- 2. Unscrew sleeve (B) and remove plug (C), see fig. [2]. 3. Loosen set screw (D1) and remove pre-mounted union
- nut (D), see fig. [3]. 4. Push pressure ring (E) with O-ring (E1) into the concealed fitting body, see fig. [4].
- Note position of seal (E2), see detail.
- 5. Tighten union nut (D) by hand.
- 6. Position drilling template (F), align using a spirit level and drill the holes, see fig. [5].
- 7. Insert plugs (G1) and screw in hanger bolt (G) using the tool provided, see fig. [6]. Note dimension!
- 8. Remove plug (H) and attach connector (I) of the function unit to connector (J) of the fitting, see fig. [7].
- 9. Push fitting with seal (K) onto hanger bolt (G). 10. Insert connection nipple (L) into concealed fitting body
- and push fitting into union nut (D). 11. Fasten bracket (M) using enclosed washers (M1) and
- nuts (M2) and push on escutcheon (N), see fig. [8]. 12. Fasten set screws (D1) of union nut (D) and push on escutcheon (O), see fig. [9].
- II. Hand shower, see fold-out page II, fig. [10].
- 1. Connect shower hose (P) to the shower outlet.
- 2. Connect hand shower (R).

III. Operating panel, see fold-out page II, figs. [11] and [12].

- 1. Attach connector (S) of the fitting to connector (T1) of operating panel (T) and push back into the adapter (U)
- of the fitting, see fig. [11]. 2. Insert operating panel (T) into adapter (U) and fasten using set screws (V), see fig. [12].
- 3. Fit cap (U1)

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

Operation Using the operating panel Start/Stop Button Operational readiness of faucet. Water flow commences following actuation of a programme button. Repeated actuation stops water flow. The connected outlets can be operated simultaneously Pause button Interrupts the flow of water (temperature arrow on operating panel orange). The flow is resumed by pressing the button again. The faucet switches off automatically after a preset time in pause mode (factory setting 60 s). Temperature Increases (red arrow, left) or decreases (blue arrow, right) the water temperature. The display flashes until the preset temperature is reached. Volume Increases • or decreases • the flow rate in a total of eight stages. Temperature safety button Overriding the safety stop (factory setting: 102 °F). The actual value is synchronised with the display at 100 °F. See Calibrate in the section Setting mode. Programme buttons Drench shower head Head shower \overline{m}

Side shower

Hand shower

Memory button 1

Bath inlet



.....

Memory button 2

1

English

- In the delivery condition, all programme buttons appear on the operating panel.
- In setting mode under *Ports*, a maximum of three different programme buttons can be allocated to the outlets. The solenoid valve of the unused outlet can be switched off.
- The memory button functions can be adapted or changed in setting mode under **Preset**.
- The bars on the display illustrate the chronological sequence of the relevant programme.

Setting mode

Setting mode is activated as follows:

- 1. Switch on the faucet via the 🕐 button and set the
- temperature to 91 °F using the ▶ button. 2. Press the buttons in a clockwise sequence:
- ◀ ▶ ◀ ▶ •
- Setting mode is now activated and *Menu* appears in the display.

This is confirmed using the \bullet button on the operating panel. Adjustment is made using the \blacktriangleleft \flat buttons. End setting mode by pressing the \spadesuit button.

The following settings can be changed using the operating panel:

Clock (set time) • <u>13</u>:26 ◀ ▶ • 13:<u>26</u> ◀ ▶ • °C / °F (temperature unit conversion)

• °C ◀ ▶ °F • Limit (change temperature safety stop)

• 102 °F ◀ ▶•

Demo (activation of demonstration programme)
Off < ▶ On < ▶ ●

The programme starts 60 s after a button is last touched.

Ports (assignment of connections)

• <u>1</u> 2 3 **雨** ► 1 <u>2</u> 3 [∧] ► 1 2 <u>3</u> ~ •

If the water routes are transposed, assignment of the programme buttons can be adapted accordingly. Touching the same programme button twice, switches off the solenoid valve of the relevant connection.

Reset (reset factory settings)

Factory set? No ◀ ► Factory set? Yes ◀ ► ●

Saver (time until screensaver appears) • 5 sec ◀ ▶ •

- Versions (show relevant software version)
- 000 (operating panel) •
 000 (function unit)

Visual (set colour of the temperature arrows) ● Red/Blue ◀ ► Orange ●

Standby (select screensaver)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (set background contrast) • 12 ◀ ▶ •

Preset (program operating panel)

Only the programme buttons defined under **Ports** in the section Setting mode appear.

Section 1
Ports 1 2 3 π <u>Time</u> 0 < ▶ Temp 38.0 < ▶ Volume 1 < ▶
Section 2
Section 7
Section 1

Resume (time for pause mode) ● 60 sec ◀ ▶ ●

Protect (time for safety shut-off)

30 min < ► •
 Max (switching 43 °F stop on/off)
 On < ► Off •

The display flashes if 109 °F is exceeded.

Optimal (define start temperature and volume)

First make settings in the *Calibrate* menu. ● 100 °F ◀ ▶ ● **—** ◀ ▶ ●

Calibrate (adjust function unit)

• 100 °F | 0 ◀ ►

Volume Min | 1 ◀ ▶ ● Volume Max | 30 ◀ ▶ ●

Therm. disinfection



Risk of scalding

- Leave the wet zone immediately after the start of thermal disinfection.
- Thermal disinfection starts after 10 s. The bars on the display illustrate the remaining time.
- Thermal disinfection can be stopped at any time by pressing any button.
- During thermal disinfection, all assigned outlets are flushed for 3 minutes, one after the other.
- If the flow temperature of 158 °F is not reached, **X Therm.** disinfection appears in the display.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special grease.

Check valve (08 565), see fold-out page I.

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessory).

Francais

Domaine d'application

Robinetterie à utiliser avec le corps de montage encastré 36 077, avec l'unité de commande 36 072.

Caractéristiques techniques

- Débit maxi
- Pomme de douche sauna
- 20 l/min env. ou 5,3 g/min/4,1 bar 9,3 l/min env. ou 2,5 g/min/4,1 bar Pomme de douche 9,3 l/min env. ou 2,5 g/min/4,1 bar Douchette • Arrêt automatique (réglage par défaut): 30 min Butée de sécurité (réglage par défaut): 39 °C IP 54 Protection: - robinetterie IP 57 - panneau de commande

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel:
- Degré de salissure
- Surtension nominale:
- Température de l'essai de dureté à la bille: 100 °C Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle
- des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Remarque:

Le montage du clapet anti-retour doit impérativement être effectué conformément à la législation en vigueur.

Installation

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

- I. Robinetterie, voir volet II, fig. [1] bis [9].
- 1. Découper le gabarit de montage (A), voir la fig. [1].
- 2. Dévisser la douille (B) et retirer le bouchon (C), voir fig. [2].
- 3. Desserrer la tige filetée (D1) et retirer l'écrou-raccord (D) prémonté, voir fig. [3].
- 4. Insérer la rondelle de butée (E) avec le joint torique (E1) dans le corps de montage encastré, voir fig. [4]. Respecter la position du joint (E2), voir détail!
- 5. Serrer les écrous-raccords (D) à la main.
- 6. Mettre en place le gabarit de perçage (F), aligner à l'aide d'un niveau à bulle d'air et percer les alésages, voir fig. [5].
- 7. Mettre en place la cheville (G1) et la vis à double filetage (G) avec l'outil fourni, voir fig. [6].
- **Respecter les cotes!** 8. Retirer les bouchons (H) et connecter la fiche (I) du panneau de commande avec la fiche (J) de la robinetterie, voir fig. [7].
- 9. Placer la robinetterie avec le joint (K) sur la vis à double filetage (G).
- 10. Insérer le nipple de raccordement (L) dans le corps de montage encastré et placer la robinetterie dans l'écrouraccord (D).
- 11. Fixer la console (M) avec les rondelles (M1) et les écrous (M2) fournis et mettre la rosace (N) en place, voir fig. [8].
- 12. Visser la tige filetée (D1) de l'écrou-raccord (D) et mettre la rosette (O) en place, voir fig. [9]
- II. Douchette, voir volet II, fig. [10].
- 1. Raccorder le flexible de douche (P) à la sortie de la douche de la robinetterie
- 2. Raccordement de la douchette (R)

- III. Panneau de commande, voir volet II, fig. [11] et [12]. 1. Connecter la fiche (S) de la robinetterie avec la fiche (T1) du panneau de commande (T) et les enfoncer dans
- l'adaptateur (U) de la robinetterie, voir fig. [11]. 2. Mettre le panneau de commande (T) en place dans
- l'adaptateur (U) et le fixer à l'aide des tiges filetées (V), voir fig. [12]. 3. Mettre en place le capot (U1).

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.

Utilisation

Utilisation du panneau de commande



в

2

2500 V

Touche Ouverture/Fermeture

Robinetterie en état de marche. L'écoulement d'eau commence lorsqu'une touche de programme est actionnée. Si la touche est de nouveau actionnée,

l'eau arrête de s'écouler. Les sorties raccordées peuvent être utilisées

simultanément.

Touche pause

Interrompt l'écoulement d'eau (flèches de température orange dans le panneau de commande). Appuyer à nouveau sur la touche pour réactiver le fonctionnement.

Après un délai préréglé en mode pause (réglage par défaut: 60 s), la robinetterie est désactivée automatiquement.

Température

Permet d'augmenter (flèche rouge, gauche) ou de diminuer (flèche bleue, droite) la température de l'eau. L'affichage clignote jusqu'à ce que la température préréglée soit atteinte. Débit



de l'eau sur 8 niveaux. Touche de sécurité de la température



Dépassement de la butée de sécurité (réglage par défaut 39 °C).

La température réelle est synchronisée avec l'affichage à 38 °C. Voir Calibrate dans le chapitre "Mode réglage".

Touches de programme



Pomme de douche

Douche latérale

Douchette

Entrée de baignoire

Touche de mémorisation 1

Touche de mémorisation 2



Français

- A la livraison, toutes les touches de programme sont sur le panneau de commande.
- Les touches de programme correspondantes doivent être affectées aux sorties, dans le mode de réglage sous *Ports*. L'électrovanne de la sortie qui n'est pas utilisée doit être désactivée.
- La fonction des touches de mémorisation peut être ajustée ou modifiée dans le menu *Preset*.
- Les barres de progression à l'écran indiquent la progression du programme.

Mode de réglage

Procéder comme suit pour activer le mode de réglage: 1. Activer la robinetterie avec la touche (b) et régler la

- température sur 33 °C à l'aide de la touche ►.
- 2. Appuyer sur les touches en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre:
 - • • • • • •

3. Valider en appuyant sur la touche ● lorsque le logo **GROHE** s'affiche après avoir actionné ● trois fois.

Le mode de réglage est désormais activé et *Menu* s'affiche. Pour confirmer, appuyer sur la touche • du panneau de commande. Pour le réglage, appuyer sur les touches • . Pour quitter le mode réglage, appuyer sur la touche •.

Le panneau de commande permet d'effectuer les réglages suivants:

Clock (réglage de l'heure)

•<u>13</u>:26 ◀ ▶•13:<u>26</u> ◀ ▶•

°C / °F (inverseur de l'unité de température)

•°C ◀ ▶°F•

Limit (modification de la température de la butée de sécurité) ● 39 °C ◀ ▶●

Demo (activation du mode de démonstration)

• Off ◀ ▶ On ◀ ▶ •

Le programme démarre 60 s après la dernière activation d'une touche.

Ports (affectation des raccords)

<u>1</u>23 **■** ► 1<u>2</u>3 **∧** ► 12<u>3</u> **→**

 $1 \ge 3$ \blacksquare \blacksquare

Si les raccordements sont inversés, les touches de programme peuvent être adaptées.

Actionner deux fois la même touche de programme désactive l'électrovanne du raccord concerné.

Reset (rétablissement des réglages par défaut)

Factory set? No < ► Factory set? Yes < ►

Saver (délai avant l'activation de l'écran de veille) ● 5 sec ◀ ▶ ●

- Versions (affichage de la version du logiciel)
- 000 (panneau de commande) •
 000 (unité de commande)

Visual (réglage de la couleur des flèches de température) ● Red/Blue ◀ ▶ Orange ●

Standby (sélection de l'écran de veille)

● Off ▶ GROHE ▶ 13:26 ●

Contrast (réglage du contraste d'arrière-plan) • 12 ◀ ▶ •



Resume (délai pour le mode Pause)

• 60 sec ┥ 🕨 •

Protect (délai pour l'arrêt automatique de sécurité)

• 30 min ┥ 🕨 •

Max (activation/désactivation du blocage à 43 °C) • On ◀ ► Off ●

L'affichage clignote lorsque les 43 °C sont dépassés.

Optimal (réglage du débit et de la température de départ)

Commencer par les réglages dans le menu *Calibrate*. • 38 °C ◀ ▶ • — ◀ ▶ •

Calibrate (réglage de l'unité de commande)

- 38 °C | 0 ◀ ►
- Volume Min | 1 ◀ ▶ Volume Max | 30 ◀ ▶ ●
- Therm. Desinfection (désinfection thermique)

Start •



Quitter immédiatement la zone après le démarrage de la désinfection thermique!

- La désinfection thermique démarre au bout de 10 s. Les barres de progression à l'écran indiquent le temps restant.
- La désinfection thermique peut être interrompue à tout moment en appuyant sur l'une des touches.
- Toutes les sorties utilisées sont rincées pendant 3 minutes l'une après l'autre pendant 3 minutes lors de la désinfection thermique.
- Si la température d'admission de 70 °C n'est pas atteinte, X Therm. Desinfection s'affiche à l'écran.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Clapet anti-retour (08 565), voir volet I.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet I (* = Accessoires spéciaux).

Español

В

2

2500 V

212 °F

Campo de aplicación

Grifería para la utilización con cuerpo de montaje empotrable 36 077 junto con la unidad de funcionamiento 36 072.

Datos técnicos

| - | r iuju max. | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------|
| | Ducha de chorro | aprox. 20 L/min o 5.3 g | pm/60 psi |
| | Ducha de cabeza | aprox. 9.3 L/min o 2.5 g | pm/60 psi |
| | - Teleducha | aprox. 9.3 L/min o 2.5 g | pm/60 psi |
| • | Desconexión de segurida | ad automática | |
| | (ajuste de fábrica): | | 30 min |
| • | Cierre de seguridad (ajus | te de fábrica): | 102 °F |
| • | Tipo de protección: | - Grifería | IP 54 |
| | | Panel de manejo | IP 57 |

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software:
- Clase de contaminación:
- · Sobretensión transitoria nominal:
- Temperatura del ensayo de dureza:

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Nota:

La instalación de protección antirretorno debe cumplir las regulaciones locales.

Instalación

Respetar el croquis de la página desplegable I.

- I. Grifería véase la página desplegable II, fig. [1] a [9].
- 1. Recortar la plantilla de montaje (A), véase la fig. [1]. 2. Desenroscar el casquillo (B) y retirar el tapón (C), véase
- la fig. [2]. 3. Soltar los tornillos prisioneros (D1) y retirar la tuerca de
- racor premontada (D), véase la fig. [3]. 4. Colocar la arandela de presión (E) con el anillo tórico (E1) en el cuerpo de montaje empotrable, véase la fig. [4]. ¡Tener en cuenta la posición de la junta (E2), véase el detalle!
- 5. Apretar la tuerca de racor (D) con la mano firmemente. 6. Colocar la plantilla de taladrado (F), nivelarla con un nivel
- de burbuja y realizar los taladros, véase la fig. [5]. 7. Colocar el taco (G1) y atornillar el perno de doble rosca (G) con la herramienta suministrada, véase la fig. [6]. ¡Tener en cuenta la cota!
- 8. Retirar el tapón (H) y unir el conector (I) de la unidad de funcionamiento con el conector (J) de la grifería, véase la fig. [7].
- 9. Colocar la grifería con la junta (K) en el perno de rosca doble (G).
- 10. Introducir la boquilla (L) en el cuerpo de montaje empotrable y colocar la grifería en la tuerca de racor (D).
- 11. Fijar el elemento de fijación (M) con las arandelas (M1) y las tuercas (M2) suministradas y colocar el rosetón (N), véase la fig. [8].
- 12. Apretar los tornillos prisioneros (D1) de la tuerca de racor (D) y colocar el rosetón (O), véase la fig. [9].
- II. Teleducha, véase la página desplegable II, fig. [10].
- 1. Conectar el flexo de la teleducha (P) a la salida de ducha.
- 2. Conectar la teleducha (R).

III. Panel de manejo, véase la página desplegable II, fig. [11] y [12].

- 1. Unir el conector (S) de la grifería con el conector (T1) del panel de manejo (T) e introducirlos en el adaptador (Ú) de la grifería, véase la fig. [11].
- 2. Colocar el panel de manejo (T) en el adaptador (U) y fijarlo con los tornillos prisioneros (V), véase la fig. [12]. 3. Colocar la tapa (U1).

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.



Ducha lateral

Teleducha

3

Caño de bañera





5

Español

- En el estado de suministro aparecen todas las teclas de programa en el panel de manejo.
- A las salidas deben asignarse en el modo de ajuste bajo Ports las teclas de programa correspondientes. La electroválvula de la salida no utilizada debe desactivarse.
- La función de las teclas de memoria puede adaptarse o modificarse en el modo de ajuste bajo Preset.
- Las barras de la pantalla visualizan la ejecución actual del programa correspondiente.

Modo de ajuste

El modo de aiuste se activa de la siguiente manera:

- Conectar la grifería con la tecla () y ajustar la temperatura con la tecla ▶ a 91 °F.
- 2. Pulsar las teclas en sentido horario:

• < • • • < • • •

3. Cuando tras la tercera pulsación de • se visualice el logotipo GROHE confirmar con la tecla •.

El modo de ajuste se activa y en la pantalla se visualiza Menu. La confirmación también se lleva a cabo con la tecla •

del panel de manejo. La modificación se realiza con las teclas ◀ ►. El modo de ajuste se finaliza pulsando la tecla

Pueden modificarse los siguientes ajustes con el panel de maneio.

Clock (ajustar la hora)

•<u>13</u>:26 ◀ ▶•13:<u>26</u> ◀ ▶• °C / °F (cambiar la unidad de temperatura)

•°C ◀ ▶°F•

Limit (modificar el cierre de seguridad de temperatura) • 102 °F ◀ ▶•

Demo (activar el programa de demostración)

• Off ◀ ▶ On ◀ ▶•

El programa comienza 60 segundos después de la última pulsación de tecla.

Ports (ocupación de las conexiones)

- <u>1</u>23 **=** ► 1<u>2</u>3 [∧] ▶
 - 12<u>3</u> 🛒 •

Con acometidas de agua intercambiadas puede adaptarse la asignación de las teclas de programa

Accionando dos veces la misma tecla de programa se desconecta la electroválvula de la conexión correspondiente.

Reset (restablecer los ajustes de fábrica)

Factory set? No ◀ ▶ Factory set? Yes ◀ ▶●

Saver (tiempo hasta que se activa el salvapantallas) • 5 sec < 🕨

Versions (visualizar la versión de software correspondiente) 000 (Panel de manejo) •

000 (Unidad de funcionamiento)

Visual (ajustar el color de la flecha de la temperatura) Red/Blue
 ► Orange

Standby (seleccionar el salvapantallas) • Off ▶ GROHE ▶ 13:26 •

Contrast (ajustar el contraste del fondo) • 12 4

Preset (programar el panel de manejo)



Resume (tiempo para el modo de pausa)

• 60 sec 4

Protect (tiempo para la desconexión de seguridad) • 30 min 🚽 🕨

Max (activar/desactivar el bloqueo de 109 °F) • On ◀ ► Off •

Si se sobrepasan 109 °F parpadea la indicación.

Optimal (determinar la temperatura de inicio y el caudal) En primer lugar llevar a cabo los ajustes en el menú Calibrate. • 100 °F ◀ ▶• ◀ ▶•

Calibrate (aiustar la unidad de funcionamiento)

• 100 °F | 0 ◀ ►

Volume Min | 1
 ► Volume Max | 30
 ►

Therm. Desinfection (desinfección térmica)

Start • Peligro de escaldaduras

¡Tras iniciar la desinfección térmica abandonar la zona de descarga de agua inmediatamente!

- La desinfección térmica comienza tras 10 segundos. Las barras de la pantalla visualizan el tiempo restante.
- La desinfección térmica puede detenerse en cualquier momento pulsando una tecla cualquiera.
- Mediante la desinfección térmica se enjuagan consecutivamente todas las salidas asignadas
- durante 3 minutos. Si no se alcanza la temperatura de avance de 156 °F se visualiza X Therm. Desinfection en la pantalla.

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, sustituirlas en caso de necesidad y engrasarlas con grasa especial para griferías.

Válvula antirretorno (08 565), véase la página desplegable I.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable l (* = accesorios especiales).



Grohe America Inc. 241 Covington Drive Bloomingdale, IL Mississauga, Ontario

241 Covington Drive Bloomingdale, IL 60108 U.S.A. Technical Services Phone: 630/582-7711 Fax: 630/582-7722 Grohe Canada Inc. 1226 Lakeshore Road East Mississauga, Ontario Canada, L5E 1E9 Technical Services Services Techniques Phone/Tél: 905/271-2929 Fax/Télécopieur: 905/271-9494